	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ **МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО** **БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ** **www.babh.government.bg**	**REPUBLIC OF BULGARIA** **MINISTRY OF AGRICULTURE** **BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY** **www.babh.government.bg**

Certifikata Veterinare Shendetsore per import te ushqimit te konzevuar per kafshet shoqëruese per import dhe tranzit ne Republiken e Kosovës/
For canned petfood intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Kosovo
Ветеринарен сертификат за консервирани храни за домашни любимци, предназначени за изпращане към или за транзитно преминаване през (2) Република Косово

SHTETI:
/COUNTRY/Държава:

Certifikate veterinare shëndetsore për Republiken e Kosovës/Veterinary certificate to Republic of Kosovo/Ветеринарен сертификат за Република Косово

Pjesa I : detajet e ngarkeses se derguar / Part I: Details of dispatched consignment / Част I: Данни за експедираната пратка

I.1./Derguesi/Consignor/ **Изпращач**

Emri /Name/**Име**

/Adresa/Address/**Адрес**

Tel./Tel./**Тел.**

I.2. Numri referent I certificates /Certificate reference number/**Референтен номер на сертификата** | I.2.a

I.3Autoriteti qendror ompetent /Central Competent Authority/ **Централен компетентен орган**

I.4. Autoriteti competent local /Local Competent Authority/ **Локален Компетентен орган**

I.5.Pranuesi ngarkeses
/ Consignee / **Получател**

/ Emri / Name / **Име**

Adresa / Address / **Адрес**

\Kodi postar / Postcode / **Пощенски код**

/Tel /Tel./**Тел.**

I.6 Personbi pergjegjes per ngarkim ne RKS / Person responsible for the load in RKS / **Лице, отговорно за пратката в Р Косово**
/ Emri / Name / **Име**

Adresa / Address / **Адрес**

/ Kodi postar / Postcode / **Пощенски код**

Tel./Tel./ **Тел**.

I.7./Shteti I origjines /Country of origin/**Държава на произход**	/Kodi ISO /ISO code/**ISO код**	Regjioni I origjines /Region of origin/**Регион на произход**	Kodi /Code/ **Код**	I.9Shteti I destinimit /Country of destination/ **Държава на местоназначение**	Kodi ISO /ISO code/**ISO код**	I.10 /Regjioni I destinimit /Region of destination/ **Регион на местоназначение**	Kodi /Code/**Код**

I.11.Vendi I origjines /Place of origin/ **Място на произход**

/Emri / Name / **Име**

/Adresa / Address/ **Адрес**

Emri / Name / **Име**

Adresa / Address / **Адрес**

/Emri //Name / **Име**

/Adresa /Address / **Адрес**

/Numri aprovues /Approval number

/Номер на одобрението (регистрацията)

/Numri aprovues /Approval number **/Номер на одобрението (регистрацията)**

/Numri aprovues /Approval number **/Номер на одобрението (регистрацията)**

I.12/Vendi I destinimit
Place of destination/ **Място на местоназначение**

/Emri//Name/**Име**

Adresa /Address/**Адрес**

/Kodi postar /Postcode/**Пощ.код**

/Depo doganore /Custom warehouse/ ☐
Митнически склад

/Numri aprovues /Approval number **/Номер на одобрението**

I.13Vendi I ngarkimit
/Place of loading/ **Място на товарене**

I.14 Data e nisjes
/Date of departure/ **Дата на отпътуване**

I.15./Mjetet e transportit /Means of transport/ Транспортни средства

/Aeroplan /Aeroplane **/Самолет** ☐

Anije /Ship **/Кораб** ☐

Vagon hekurudhor /Railway wagon **/Железопътен вагон** ☐

Mjet rrugor /Road vehicle/ **/Пътно превозно средство** ☐

Tjeter Other/**Друго** ☐

/Identifikimi /Identification/ **Идентификация:**

/Refeenca dokumentuese
/Documentary references/**Референтни документи**:

I.16Pikas hyrese ne RKS /Entry BIP in RKS/**Граничен пункт на влизане в Р Косово**

I.17 Number(s) of CITES/Numri (at) e grupeve te artikujve /**Номер на разрешителното по CITES**

I.18./Pershkri mi I artikullit
/Description of commodity/ **Описание на стоката**

I.19.Kodi I artikullit (Kodi HS) /Commodity code (HS code)/ **Код на стоката (код по HS)**

I.20. Sasia/ /Quanity/ **Количество**

I.2Temperatura e produktit Temperature of product/ **Температура на продукта**

Ambient/E ambijkentit/**Околна** ☐ /E Ftohur / Chilled/**Охладен** ☐ E ngrire/ Frozen/ **Замразен** ☐

I.22/Numri I paketimeve
/Number of packages/ **Брой опаковки**

I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот:
/ Numri I vules se konteinerit Seal/ Container No/ **Номер на контейнера/пломбата:**

I.24. Тип на пакување
Lloji I paketimit / Type of packaging/ **Вид на опаковката**

I.25/Artikuijt e certifikuar per /Commodities certified for/ **Стоки, сертифицирани за:**

/Artiokuj ushqimor per kafshe / Animal feeding stuff / **Храни за животни** ☐

Perdorim teknik /technical use/ **техническа употреба** ☐

I.26. For transit through RKS to third country/ ☐
За транзитно преминаване през Р Косово към трета държава
/Verndi I trete /Third country/**Трета държава**

Kodi ISO/ISO code/**ISO код**

I.27. /For import or admission into RKS/ Per import apo hyrje ne RKS ☐
/За внос или допускане в Р Косово

I.28/Identifikimi I artikujve Identification of the commodities/ **Идентификация на стоките:**

Speciet (Emri shkencor) /Species (Scientific name) **Видове (научно наименование)**	/Numri aprovues iu ndermarrjes / Approval number of establishments **/Регистрационен номер на предприятията** Fabrika prodhuese / Manufacturing plant/ **Производствено предприятие**	Pesha Neto /Net weight/ **Нето тегло**	Numri serik //Batch number/ **Партиден номер**

SHTETI /COUNTRY / Държава:

Ushqim te konservuar per kafshe shoqeruese/ Canned pet food / Консервирани храни за домашни любимци

/Pjesa II / Certifikimi / Part II: Certification/ Част II: Сертифициране

II. **FORMATE SHENDETESORE/HEALTH INFORMATION/Здравна информация**	II.a. /Numri referent I certificates /Certificate reference number **/Референтен номер на сертификата**	II.b.

II.1.Потврда за јавно здравство/Informate pe shendetin public /Public health information/ Информация за обществено здраве

Une, I Poshtenenshkruari vetrineri zyrtar deklaroj se I kam lexuar Rregulloren (EC) No 1069/2009 tw Parlamentit dhe Kwshillit Evropian dhe ne veçanti nenet 8 dhe 10 te tij apo legjislacionin ekuivalent ne Republiken e Kosoves dhe Rregulloren e Komisionit (EU) No 142/2011 (1b),dhe nw Veçanti Shtojcen XIII , Kapitulli II dhe shtojcen XIV , Kaptulli II te saj apo ekuivalent me legjisl;acionin e Republikes se Kosoves dhe vertetoj se Ushqimi per kafshe shoqeruese I pershkruar me lart"
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Kosovo, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Kosovo and certify that the petfood described above:
Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, заявявам, че съм прочел и разбрал Регламент (ЕС) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета, и по-специално членове 8 и 10 то него или еквивалентно ветеринарно законодателство в Република Косово, както и Регламент (ЕU) № 142/2011 (1б), и по-специално Приложение XIII, глава II и Приложение XIV, глава II от него или еквивалентно ветеринарно законодателство в Република Косово и удостоверявам, че описаната по-горе храна за домашни любимци е:

II.1 /eshte pergatitur dhe ruajtur ne ndermarrjen apo fabriken e aprovuar dhe mbikqyrur nga autoriteti competent ne pajtim me nenin 24 te Regullores (EC) No 1069/2009apo ekuivalent me legjislacionin veterinary te Republikes se Kosoves;
/has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Kosovo;
/е била приготвена и съхранявана в обект или предприятие, одобрено и контролирано от компетентния орган в съответствие с член 24 от Регламент (ЕС) № 1069/2009 или еквивалентно ветеринарно законодателство в Република Косово

II.2 Eshte pergatitur eksuklizivisht me nenproduktet vijuese te kafsheve /has been prepared exclusively with the following animal by-products/**е бил приготвен изключително със следните странични животински продукти:**

(^{2}) ose
(^{2}) either
(^{2}) **или**
Karkaset dhe pjeset nga kafshet e therrura dhe ne rast te shpeseve trupat apo pjeset e kafsheve te vrara dhe te cilat jane te pershtatshme per konsum human ne pajtim me legjiswlacionin e Unionit apo ekuivalent me legjislacionin e Republikes se Kosoves por te cilat nuk dedikohen per konsum human per arsye komerciale /
[- carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Kosovo, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]
кланични трупове и части от заклани животни или, в случай на дивеч, органи или части от убити животни, които са годни за консумация от човека в съответствие със законодателството на Съюза или еквивалентно законодателство на Република Косово, но не са предназначени за консумация от човека поради търговски причини

(^{2})ose/(^{2})(and/or/ **и/или**
Karkaset dhe pjeset vijuese qe kane origjine nga kafshet e therura ne therrtore dhe te cilat jane konsideruar sit e pershtatshme per therrje per konsum human dhe pas inspektimit para therrjes dhe trupat dhe pjeset vijuese teshpeseve te vrara per konsum human ne pajtim me legjislacionin e Unionit apo ekuivalent me legjisacionin e Republikes se Kosoves.
[- carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Kosovo
[- трупове и следните части, произхождащи или от животни, които са заклани в кланица и са счетени за годни за клане за човешка консумация вследствие на предклинична инспекция или органи и следните части от дивечови животни, убити за човешка консумация в съответствие с Законодателство на Съюза или еквивалентно законодателство на Република Косово

(i) karkaset apo trupat dhe pjeset e trupave te kafsheve te cilat jane terhequr sit e papershtashme per konsum human ne pajtim me legjislacionin e Unionit apo ekuivalent m,e l;egjislacionin e Republikes se Kosoves port e cilat nuk shfaqin shenja te semundjes se te transmetueshme tek njedrezit apo kafshet .;;/carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Kosovo, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals/ **трупове или тела и части от животни, които са отхвърлени като негодни за консумация от човека в съответствие със законодателството на Съюза или еквивалентно законодателство на Република Косово, но които не са показали никакви признаци на болест, която може да се предава на хора или животни;**

(ii) Kokat e shepseve /heads of poultry/ **глави от домашни птици**

(iii) lekurat dhe gezofet ,duke perfshire zvogelimin dhe ndarjen e tyre ,brinat dhe kembet ,duke perfshire falangen eshtrat e karpit dhe metakarpit te kafsheve perveç kafshe ripertypese ;//hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants/ **кожи, включително изрезки и парчета от тях, рога и крака, включително карпалните и метакарпалните кости, тарзалните и метатарзални кости на животни, различни от преживните**

(iv) qimet e fort ate derrit /pig bristles/ **свинска четина;**

(iv) Puplat/ feathers / **пера;**

(^{2}) (^{2}) /dhe/ose and/or/**и/ или**
gjaku I kafsheve I cili nuk shfaq shenja te sumendjeve te transmetueshme te njerezit apo kafshet te perfituar nga kafshet per veç ripertypesve dhe qe eshte therrur ne therrtore pasi qe esjhte konsideruar e pershtatshme per therrje per konsum human pas inspektimit para therrjes ne pajtim me legjislacionin e Unionit apo ekuibalent me legjislacionin e Republikes se Kosoves /
[- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Kosoves ;]
[- кръв от животни, които не са показали никакви признаци на заболяване, предавано чрез кръв на хора или животни, получено от животни, различни от преживни животни, които са заклани в кланица, след като са били счетени за годни за клане за човешка консумация след предклиничен преглед в съответствие със законодателството на Съюза или еквивалентно законодателство на Република Косово;]

(^{2}) (^{2}) /dhe ose and/or/**и/ или**
Neneproduktet e kafsheve te cilat rjedhin nga prodhimi I produkteve te dedikuara per konsum human duke perfshire eshtrat e gerryer ,dhe ndarjen e lfunderrines nga perpunimi I qumeshtit [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/ **странични животински продукти, произлизащи от производството на продукти, предназначени за човешка консумация, включително обезмаслени кости, пръжки и утайки от центрофуги или сепаратори от преработка на мляко;]/**
Produktet me origjineshtazore apo artikujt ushqimor te cilwt permbajne produkte me origjine shtazore dhe te cilat nuk dedikohen me per konsum human per arsye komerciale apo per shkak te problemve gjate prodhimit apo defekteve te paketimit apo defekteve tjera nga te cilat nuk shkaktohet rrezik per shendetin public apo shendetin e kafsheve .
[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]
[- продукти от животински произход или храни, съдържащи продукти от животински произход, които вече не са предназначени за консумация от човека по търговски причини или поради производствени проблеми, или опаковъчни дефекти, или други дефекти, от които не възниква риск за общественото здраве или здравето на животните;]

(^{2}) (^{2}) dhe /ose and/or/**и/или**
Produktet me origjine shtazore dhe te cilat nuk dedikohen me per konsum human per arsye komerciale apo per shkak te problemve gjate prodhimit apo defekteve te paketimit apo defekteve tjera nga te cilat nuk shkaktohet rrezik per shendetin public apo shendetin e kafsheve[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]
[- продукти от животински произход или храни, съдържащи продукти от животински произход, които вече не са предназначени за консумация от човека по търговски причини или поради производствени проблеми, или опаковъчни дефекти, или други дефекти, от които не възниква риск за общественото здраве или здравето на животните;]

(^{2}) (^{2}) dhe /ose and/or/**и/или**
Ushqimi per kafshe shoqeruese dhe artikujt ushqimor me origjine shtazore dhe te cilat nuk dedikohen me per konsum human per arsye komerciale apo per shkak te problemve gjate prodhimit apo defekteve te paketimit apo defekteve tjera nga te cilat nuk shkaktohet rrezik per shendetin public apo shendetin e kafsheve[- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]
[- храни за домашни любимци и фуражи от животински произход, или фуражи, съдържащи странични животински продукти или производни продукти, които вече не са предназначени за хранене поради търговски причини или поради производствени проблеми, или опаковъчни дефекти, или други дефекти, от които не възниква риск за общественото здраве или здравето на животните;]

(^{2}) (^{2}) dhe /ose and/or/**и/или**
Gjaku ,placenta ,leshi , puplat , leshi , briret thunderat dhe qumeshti I paperpunuar nga kafshet e gjalla te cilat nuk shfaqin shenja te ndonje semundje te transmetueshme te njerezit apo kafshet ;]
[- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

[- кръв, плацента, вълна, пера, козина, рога, обрезки от копита и сурово мляко с произход от живи животни, които не са показали признаци на заболяване, предаващо се чрез този продукт на хора или животни;]

([2]) ([2]) dhe /ose and/or/**и/или** [Kafshet akuatike dhe pjeset e kafsheve te tilla ,perveç gjitareve te detit te cuila nuk shfaqin ndonje shenje te semundjeve te transmetueshme te njerezit apo kafshet.
[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]
[- водни животни и части от такива животни, с изключение на морски бозайници, които не са показали никакви признаци на заболявания, предаващи се на хора или животни;]

([2]) ([2]) dhe /ose and/or/**и/или** nenproduktet e kafsheve nga kafshet akuatike qe kane origjinenga fabrikat apo ndermarrjet te cilat prodhojne produkte per konsum human]
animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]
странични животински продукти от водни животни, произлизащи от фабрики или предприятия, произвеждащи продукти за човешка консумация;]

([2]) ([2]) dhe /ose and/or/**и/или** materiali vijues qe ka origjine nga kafshet te cilat nuk shfaqin shenja te semundjes te transmetueshme per mes artij materiali te njerzit apo kafshet] the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:/ **следният материал, произхождащ от животни, които не са показали никакви признаци на заболяване, предавано чрез този материал на хора или животни:**

(i) guskat e guacave te detit me ind te bute ose mish /shells from shellfish with soft tissue or flesh/ **черупки от миди с мека тъкан или месо;**

(ii) ato te cilat kane origjine nga kafshte te cilat jetojne ne toke /the following originating from terrestrial animals/ **следните продукти, произхождащи от сухоземни животни**:

- nenproduktee te klloçitjes /hatcheryby-products/ **странични продукти от люпилни**,
- vezeve / eggs / **яйца**,
- nenproduktet e vezeve,duke perfshire gezhojat e vezeve /egg by-products, including egg shells/**странични продукти от яйца, включително черупки от яйца;**

(iii) zogjte njeditor te vrare per arsye komerciale /day-old chicks killed for commercial reasons/ **еднодневни пилета, умъртвени по търговски причини**;]

SHTETI /COUNTRY/ДЪРЖАВА:			Ushqim I konzervuar per kafshe shoqeruese / CannedPetfood/ Консервирани храни за домашни любимци
II.	**INFORMATE SHENDETESORE /HEALTH INFORMATION/ ЗДРАВНА ИНФОРМАЦИЯ**	II.a.	Numri referent I certificates /Certificate reference number / **Референтен номер на сертификата**
			II.b.

(2) ose/**или** (2) Nenproduktet e kafsheve nga pakurrizorwt akuatik ose pakurrizoret te cilet jetojne ne toke perveç specieve te cilat jane patogjenik per njerezit apo kafshet/
[- anmal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / **[- странични животински продукти от водни или сухоземни безгръбначни, различни от видове, патогенни за хората или животните;] **

(2) dhe/ose/(2) **и/или** /materiali nga kafshet te cilat jane trajtuar me substance te caktuara te cilat ndalohen sipas Direktives 96/22/EC apo ekuivalent me legjislacionin nacional te Republikes se Kosoves ,importi I materialit lejohet ne pajtim me nenin 35(a)(ii) te Rregullores (EC) No 1069/2009 apo ekuivalent me legjislacionin nacional te Republikes se Kosoves
[- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant toDirective 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Kosovo, the import of the material being permitted in accordance withArticle 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Kosovo ;]
[- материал от животни, които са били третирани с определени вещества, забранени съгласно Директива 96/22/ЕС или еквивалентно ветеринарно законодателство в Република Косово, вносът на материала е разрешен в съответствие с член 35, буква а), подточка ii) от Регламент (ЕС) № 1069/2009 или еквивалентно ветеринарно законодателство в Република Косово;]

II.3 I eshte nenshtruar trajtimit me ane te temperatures minimum I vleres Fc ne kuti te mbyllura hermetikisht //has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers/ **е бил подложен на топлинна обработка до минимална Fc стойност от 3 в херметически затворени контейнери;**

II.4 II.3;/eshte analizuar me mostra te zgjedhura sipas rastit se paku ne pese kontejnere nga secili grup I perpunuar me metoda diagnostike laboratorike per te siguruar trajtimin adekuat me ane te temperatures te tere ngarkeses ashtu siç eshte parapare ne piken II. 3 was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3/ **е анализиран чрез взимане на случайна проба от най-малко пет контейнера от всяка преработена партида чрез лабораторни диагностични методи, за да се гарантира адекватна топлинна обработка на цялата пратка, както е предвидено в точка II.3.**

II.5 .I eshte neneshtruar te gjitha maave paraprake per te shmangur kontaminimin me agjente patogjen pas trajtimit./
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment/**предприети са всички мерки, за да се избегне контаминиране с патогени след обработката**

II.6

(2) either/ose/**или** (2) produkti nuk permban dhe nuk eshte prodhuar nga materiali I rrezikshem specific siç eshte percaktuar ne Rregulloren (EC) No 999/2001te Parlamentit dhe Keshillit Evropian apo ekuivalent me legjis;lacionin nacional te Republikes se Kosoves apo mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga eshtrat e kafsheve te llojit te gjedhit ,deles apo dhise dhe kafshet nga te cilat ky product eshte perfituar nuk jane therrur pas trullosjes me metoden e gasit te injektuar ne zgavren kraniale apoo vrare me metoden e njejte apo therrur me çarjen e indit qendror nervor me instrumentin e zgjatur I future ne zgavren kraniale.
[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Kosovo or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
[продуктът не съдържа и не е получен от специфичен рисков материал съгласно определението в Регламент (ЕС) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета или еквивалентно ветеринарно законодателство в Република Косово или механично отделено месо, получено от кости от едър рогат добитък, овце или кози; и животните, от които е получен този продукт, не са били заклани след зашеметяване посредством газ, инжектиран в черепната кухина или убити по същия метод, или заклани с разкъсване на централната нервна тъкан посредством удължен прътовиден инструмент, въведен в черепната кухина;]

(2) either/ose/**или** (2) Produkti nuk permabn dhe nuk eshte perfituar nga materiali I kafsheve t e llojit te gjedhit ,deles apo dhise ,te lindura , vazhdimisht te mbajtura dhe therrura ne vendin apo regjionin e klasifikuar si regjion I paperfillshem I rrezikut per BSE dhe ate me vendim ne pajtim me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) No 999/2001apo ekuivalent me legjislacionin veterinary te Republikes se Kosoves.
[the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Kosovo;]

[продуктът не съдържа и не е добит от едър рогат добитък, овце или кози, различни от от животни, родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирани като представляващи незначителен риск от BSE, чрез решение в съответствие с член 5 (2) от Регламент (ЕС) № 999/2001 или еквивалентното ветеринарно законодателство в Република Косово;]

II.7 Sa i përketTSE/ in addition as regards TSE / **в допълнение по отношение на TSE:**

(2)either/ose (2) **или** /Ne rastin e nenprodukteve te kafsheve te dedikuar per ushqyerje te ripertypesve dhe qe permbajne qumesht apo produkte te qumeshtit me origjine na delet apo dhite , kafshet e llojit ted les dhe dhise nga te cilat keto produkte jane perfituar jane mabjtur vazhdimisht qe nga lindja pao se paku ne tri vitet e fundit ne pronen ku nuk ka pasur kufizim te levizjes te imponuar per shkak te dyshimit ne TSE dhe I kane plotesuar kriteret vijuese se paku tri vitet e fundit /
[in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:**/**
[в случай на странични животински продукти, предназначени за хранене на преживни животни и съдържащи мляко или млечни продукти с произход от овце или кози, овцете и козите, от които са получени тези продукти, са били държани непрекъснато от раждането си или през последните три години в стопанство, на което не е наложено официално ограничение за придвижване поради съмнение за TSE и което е изпълнило следните изисквания за последните три години:

(i) I eshte nenshtruar kontrolleve te rregullta veterinare /
it has been subject to regular official veterinary checks;/
е било обект на редовни официални ветеринарни проверки;

(ii) nuk ka pasur rast klasik te scrapit siç eshte percaktuar ne nenin 4 .paragrafi 2 , pika 2 (g) te Librit te Rregullave per masat e kontrollit dhe çrrenjosjes te encefalopatise spongiforme te transmetueshme apo ekiuvalent me piken 2 (g) Shtojces I te rregullores (EC) No 999/2001eshte diagnostifikuar dhe dhe eshte konfirmuar rasti me scrapie klasike
/, has /no classical scrapie case, as defined in Article 4 paragraf 2 point ќ of Book of rules on control and eradications measures for transmissible spongiform encephalopathy), or ecvivalent point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:
не е имало класически случай на скрейпи, както е определено в член 4, параграф 2, точка (g) от Правилника за мерките за контрол и ликвидиране на трансмисивна спонгиформна енцефалопатия или еквивалентната точка 2, буква (g) от приложение I към Регламент (ЕС) № 999/2001 , или в случай, че е бил диагностициран класически случай на скрейпи:

- te gjitha kafshet te te cilat eshte konfirmuar scrapie klasike jane vrtare dhge asgjesuar , dhe all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and / **всички животни, за които е потвърдено класическо скрейпи, са убити и унищожени**

(iii) kafshet e llojit te deles dhe dhise me perjashtim te deleve te gjenotipit ARR/ARR jane futrur ne prone vetem nese ato vijne nga prona e cila eshte n eperputhshmeri me kerkesat e percaktuara ne pikat (i) dhe (ii)]/ ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).] **овцете и козите, с изключение на овцете с генотип за прион ARR / ARR, се въвеждат в стопанството само ако идват от стопанство, което отговаря на изискванията, посочени в подточки (i) и (ii).]**

Shenime Notes/ Бележки

1:/PjeI**Par t / Част I:**

Kuti referimi //Box reference **Референтно поле I.6:**

/Personi pergjegjes ne Republiken e Kosoves : Kjo kuti referimi te plotesohet vetm nese nese eshte certifikate per transit ,mund te plotesohet nese eshte per import te poriduktit .Person responsible for the consignment in the Republic of Kosovo: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./**Лице, отговорно за пратката в Република Косово: това поле се попълва само, ако това е сертификат за транзитна стока; може да се попълни, ако сертификатът е за внос.**

Kuti referimi /Box reference **Референтно поле I.12**

Vendi I destinimit , Kjo kuti referimi te plotesohet vetem nese eshte certifikate per transit te artikullit .Produktet transit vetem mund te ruhen ne zona te lira ,depot e lira dhe depo0 doganore.certifikata Place of destination: thisboxistobefilledinonlyifitisacertificatefortransitcommodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. **Място на местоназначение: това поле се попълва само ако това е сертификат за транзитна стока. Транзитните продукти могат да се съхраняват само в свободни зони, свободни складове и митнически складове.**

Kuti referimi /Box reference **/ Референтно поле I.15:**

Numri I regjistrimit (Vagon hekurudhor apo konteiner , apo automjet rrugor ,) numri I fluturimit (aeroplani) apo emri (anija) ; ne rats te shkarkimit dhe ringarkimit duhet te ofrohen informata /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. **Регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб); информацията се предоставя в случай на разтоварване и претоварване.**

/Kuti referimi /Box reference/ **Референтно поле I.23:**

for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given/ **за контейнери с насипни товари трябва да се посочат номерът на контейнера и номерът на пломбата (ако е приложимо)**

/Box reference/ **Референтно поле I.25**:

perdorimi tekinik cilido perdorim perveç konsumit nga kafshet
/technical use: any use other than for animal consumption/**техническа употреба: всяка употреба, различна от консумацията на животни.**

Kuti referimi

Kuti referimi /Box reference/**Референтна клетка I.26** and/**и I. 27:**

te plotesohet nese eshte certifikate per transit apo import ;/
fill in according to whether it is a transit or an import certificate/**попълнете в зависимост от това дали е сертификат за транзит или за внос.**

Pjesa II/ Part II/Част II:

(2)

- Nenshkrimi dhe vula duhet te jete me ngjyre te ndryshme nga ajo e printimit /
  The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing/ **Подписът и печатът трябва да са в различен цвят от този на принтирания**
- Shenim per importuesin : Kjo certifikate eshte vetem per qellime veterinere dhe duhet te shoqeroj ngarkesen deri sa te arrij ne piken kufitare inspektuese te Republikes se Kosoves Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Kosoves/ **Бележка за вносителя: този сертификат е само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката до достигане на граничния инспекционен пункт на Република Косово.**

Veterineri zyrtar/ Inspektoriu zyrtar /Official veterinarian/ **Официален ветеринарен лекар/**Official inspector/**Официален инспектор**

Emri me shkronja te medha Name (in capital letters)/ **Име (с главни букви)**

Kualifikimi dhe titulli /Qualification and title / **Квалификация и титла**:

Nenshkrimi /Signature / **Подпис**:

Data/Date/**Дата**:

Vula /Stamp/**Печат**: